

■ RÉUNION À BOUSSE



Photo DR

Booster sa mémoire

La mémoire... Où sont mes lunettes ? Quel jour sommes-nous ? À quand mon rendez-vous ? Pour tenter de pallier à ces tracas bien connus, le CCAS de Bousse propose une réunion d'information gratuite sur la mémoire le mercredi 27 août, à 14 h 30, à la salle des fêtes de Bousse. D'une durée d'une heure quinze, cette réunion est ouverte à tout public.

■ DIMANCHE À METZERVISSE



Photo Archives RL

Moselle River 1944 sur tous les fronts

L'association Moselle River 1944 est à l'initiative de la participation des véhicules américains à la grande fête lorraine de l'association Metzervisse, village lorrain ce dimanche 24 août dans le chef-lieu de canton. Un bivouac sera d'ailleurs dressé dans la Grand'Rue et Jacky Kleiser, historien local, présentera une intéressante exposition sur la Libération au centre culturel. Lors de la grande parade de l'après-midi, des milliers de chewing-gum, comme les GI's l'ont fait en 1944, et de petits drapeaux tricolores seront distribués aux enfants sur le passage du défilé, avant que les véhicules stationnent devant le centre culturel où le public pourra les admirer. Cette présence entre dans le cadre des commémorations du 70^e anniversaire de la Libération. Dimanche 7 septembre ensuite, aux côtés de la municipalité de Thionville, Moselle River 1944 commémorera le crash du B17 américain qui s'est écrasé à Beuvange-sous-Saint-Michel en septembre 1944. La cérémonie se déroulera à 9 h 15 dans le parc de Volkrange devant la stèle érigée par les bons soins de l'association.

■ DU NOUVEAU À METZERESCHE

Venez jouer au foot !



Photo RL

Le village de Metzeresche n'avait encore jamais eu ni terrain de football ni club. Dans son passé on y retrouve une pratique intensive et presque exclusive du handball. Désormais, les Metzereschois vont pouvoir s'essayer au football puisque les vieux buts de l'ancien terrain de hand viennent d'être installés à l'entrée du village. C'est à l'emplacement de l'ancienne sapinière que les buts rouges, dont les montants sont maintenant ronds et sécurisés, ont été implantés sur un terrain tondue et en libre accès à tous. De plus à proximité, des tables et des bancs sont également à disposition pour la détente. Alors avis aux amateurs... Petits et grands, venez jouer au foot !

■ URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins
Metzervisse, Kédange, Hom-bourg-Budange, Distroff : tél. 0820 33 20 20.

Pharmacies
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

■ METZERESCHE

Le « schaudi » prend de la hauteur !

Metzeresche sera en fête les 30 et 31, lors du dernier week-end d'août, à l'occasion de la 46^e édition de sa traditionnelle fête du « schaudi ». Les organisateurs de la MJC réservent comme d'habitude aux visiteurs leur fameux cocktail de folklore et de gastronomie, le tout à savourer dans une chaude ambiance de fête et de kermesse villageoise. Côté gastronomie, outre les célèbres et succulents « schaudi », (tartes aux quetsches en vocabulaire francique) à pâte levée ou brisée, gourgands et fins gourgands pourront déguster les spécialités du terroir qui font la renommée de cette fête, telles que les quatre porcelets à la broche, les assiettes de cochon de lait, les grumperpankech (galettes de pommes de terre), sans oublier les incontournables saucisses, merguez, grillades et frites... Enfin de quoi ravir tous les palais même les plus délicats. Côté animation, une grande tombola dotée



Voir le "schaudi" d'en haut... Ce sera possible ! Photo RL

entre autres d'une tablette et d'un téléviseur, des jeux, etc. Au programme du samedi, restauration de 18 h 30 à 23 h 30, bal gratuit avec l'orchestre Nicky Michel et feu d'artifice à 22 h 30. Le dimanche, restauration de 11 h 30 à 17 h, avec tout particulièrement du vol passif en montgolfière avec Verny montgolfière.

■ BOUSSE

Bousse remporte le challenge Poletto



Les joueurs de la JS Bousse ont remporté le challenge Poletto. Photo RL

La JS Bousse a organisé son traditionnel challenge Poletto destiné aux équipes seniors de football. Sur le stade Les Merlettes, et sa pelouse haut de gamme, et une température très agréable, les locaux ont convié pour en découdre les équipes de Briey, Haucourt, Gomelange, Garche et Manom. Après les rencontres éliminatoires, la troisième place est revenue à Haucourt, tandis que pour la finale, Bousse est resté maître sur son terrain face à Manom (2 buts à 0). C'est Inès Poletto qui a remis le challenge au capitaine des locaux, ainsi que des coupes aux autres participants. Quant à Christophe Bernard, président de la JSB, il n'a pas caché sa satisfaction, suite à une journée des plus chaudes, où sport et convivialité ont été à la fête. Il a remercié également le comité et les bénévoles pour une logistique sans bavures.

■ SERVICES

Loisirs
Distroff : bibliothèque, de 10h à 11h30.
Volstroff : bibliothèque, de 14h à 16h.

Permanences
Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.

■ BUDING

Festival de la matière : demandez le programme !

Pour cette septième édition du Festival de la matière, L'Arc mosellan regorge d'idées, d'animations et de démonstrations... Toute une semaine placée sous le signe de l'art, décliné de différentes manières.

Dimanche 24 août

Les premiers coups de marteaux retentiront à 14 h. Et ce sera la première rencontre avec les cinq sculpteurs sélectionnés qui tailleront la pierre sur le thème des flots. Ce même jour, les arts du feu seront représentés par la fabrication d'un bas-fourneau par Virus Delaforge et des démonstrations de forge par Louis Theobald ou de coutellerie par Stéphane Venner. La sculpture quant à elle prendra plusieurs supports, tantôt la glace, le visage (maquillage pour adultes et enfants avec Marion Atmayer), l'air (aérophotographie par Impuls'art), les ballons (avec Bonny le clown) ou le sable (par des artistes).

Et toute la semaine durant...

Des ateliers découverte de la sculpture seront proposés de 14 h à 17 h, par Sylvain Divo. Plusieurs techniques et approches seront enseignées : taille de pierre, prise d'empreintes, coulée de bronze. Des expositions orneront le site sur des thèmes variés : les maquettes de bateaux au moulin par Lechevallier, les monstres de Ploumanach par Daniel Vauthier, patchwork et peinture du foyer rural de Métrich, ou encore les



Une semaine pour transformer ces blocs de pierre et un thème : celui des flots. Photo RL

photographies sur le Festival de la matière 2013. Une tombola au profit du Docteur Sourire sera proposée avec sculptures et lots à gagner, des visites du Moulin et des promenades "nature en famille" seront offertes.

Samedi 30 août

À partir de 15 h se tiendra un marché du terroir. Les artistes du feu seront de retour avec la forge, la coutellerie, le bas-fourneau, les coulées de bronze. Emilie Juste présentera son art

basé sur la mosaïque. Denis Peter cuira le pain "à l'ancienne" dans le four à bois.

Puis débâbleront les Costumés vénitiens de la ville de l'Orne. Une visite guidée dans le parc de sculptures ainsi que les stands de buvette et de restaura-

tion permettront de se régaler et de patienter jusqu'à 20 h, suite des réjouissances.

JG Guirkinger présentera l'allumage du feu primitif, puis les élèves de Metzervisse enchaîneront avec une parade lumineuse grâce à leurs lampes en céramique. Pascale Toniazzo, marionnettiste, proposera une mise en scène des sculptures, tandis que les Costumés vénitiens offriront une chorégraphie autour des sculptures. Puis, la nuit tombée, ce sera le laser-show Aveo, qui, magique et spectaculaire enchantera petits et grands. Enfin, et si la météo le permet, la fête des nébuleuses prendra place pour clore la journée.

Dimanche 31 août

Ce sera le dernier coup de marteau et la signature des œuvres sur pierre. Le Big Band d'Amnéville offrira un concert dès 14 h 30. La cérémonie de clôture est annoncée vers 15 h avec le tirage de la tombola et les stands de buvette et restauration toujours présents pour le plaisir des gourmands...

Toute la semaine, il y en aura vraiment pour tous les goûts !

Renseignements et réservations :
tél. 03 82 83 22 67.

■ GUÉNANGE

Les athlètes sont de retour au stade



Sur les quatre dernières années, le club a vu une progression importante de son effectif. Photo RL

Les vacances touchent à leur fin et les athlètes, minimes, cadets et juniors, du club d'athlétisme ont déjà repris le chemin du stade. Après cette période de vacances, il faut rapidement se remettre en condition pour aborder les premières compétitions qui auront lieu fin septembre. Les benjamins seront les suivants avec une reprise le 2 septembre, puis le lendemain, 3 septembre, les éviels et les poussins. La saison passée, il y avait 141 licenciés au club, toutes catégories confondues. Sur les quatre dernières années, le club a vu une progression importante de son effectif. Pour cette année, le comité espère voir cette évolution se poursuivre ou au moins stabiliser le nombre d'inscrits. Les inscriptions se feront au stade Léo-Lagrange de Guénange à partir du 2 septembre aux horaires suivants :
Pour les benjamins (nés en 2002 et 2003),

rendez-vous les mardis à 18 h.
Pour les éviels athlétisme (nés en 2006 et 2007), rendez-vous les mercredis de 17 h à 18 h.
Pour les poussins (nés en 2004 et 2005), rendez-vous les mercredis de 18 h à 19 h.
Pour les catégories supérieures, minimes, cadets, juniors, espoirs, seniors et vétérans, les inscriptions se feront tous les mercredis à 18 h au stade.
Les licences pourront se faire tout au long de la saison avec une prise de contact aux heures d'entraînement.

Renseignements sur le site :
<http://association-sportive-guenange.athle.com>
Contact téléphonique :
03 82 50 84 11.

■ RURANGE-LÈS-THONVILLE

Les jeunes prennent soin du village



En tout, huit jeunes employés ont effectué des travaux d'entretien de la commune pendant les mois de juillet et août. Photos RL

Depuis plusieurs années, la municipalité a pris la décision d'offrir pendant les vacances scolaires un premier emploi pour les jeunes âgés de 16 et 17 ans. Pendant les mois de juillet et août, huit garçons ou filles ont été embauchés à 35 h par semaine, payés au Smic, pendant une durée de quinze jours, soit deux emplois par période. Les tâches qui leur étaient attri-

bues consistaient principalement à l'embellissement et aux travaux d'entretien des villages de Rurange-lès-Thionville et de Montrequienne. Au moment de la fête de Montrequienne, deux garçons ont contribué à l'installation, puis au démontage des structures de la fête. Cette initiative communale a permis de faire découvrir le monde du travail à la jeunesse du village.

■ OUDRENNE

Club des aînés

Le comité du club des aînés se réunira ce lundi 25 août à 19 h, en mairie. À l'ordre du jour figure l'organisation du barbecue du mardi 2 septembre.

■ À NOTER

Réunion du conseil communautaire

Buding : la prochaine réunion du conseil communautaire aura lieu le lundi 25 août à 18 h, au restaurant du Moulin à Buding. À l'ordre du jour : zone de Bellevue : location du bâtiment Wallerich.

Permanence de l'Aupap

Guénange : l'Amicale uckangeoise des prêtretraités et anciens prêtretraités se tiendra à la disposition du public, jeudi 4 septembre, de 11 à 12 h en mairie, pour tous renseignements concernant les dossiers de retraite.

■ DISTROFF

Relève des compteurs

La relève des compteurs ErDF et GrDF s'effectuera dans la commune de Distroff entre le vendredi 29 août et le lundi 1^{er} septembre. Les habitants sont invités à faciliter l'accès à leurs compteurs. Les agents ErDF et GrDF pourront ainsi vérifier le bon fonctionnement et facturer les consommations réelles. En cas d'absence, les abonnés peuvent communiquer leurs index au serveur vocal du 0 820 333 433 (0.118€ la minute), sites internet : www.erdfdistribution.fr pour l'électricité et www.grdf.fr pour le gaz.

■ NUMÉROS

Correspondants

Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff :
Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
Bertrange-Imeldange :
Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 51 77 35 99) ; jef.prof57310@free.fr
Bettelainville-Luttange :
Estelle Lejeune (tél. 03 82 83 57 53 ou 06 03 09 08 96).
Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).
Buding : Denis Guerdier (tél. 03 82 83 53 27).
Distroff, Metzervisse, Valmestroff :
Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).
Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).
Guénange : Julien Wagner (tél. 06 32 03 99 01) ; wagnerjulien@laposte.net ; Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).
Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).
Kemlich :
Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70).
Kœnigsmacker : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).
Malling : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com
Menskirch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).
Metzeresche :
Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).
Oudrenne : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).
Rurange-lès-Thionville :
Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).
Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).